



تعليم المريض / مقدم الرعاية

# نبذة عن جراحة استئصال كتلة الورم وتشريح الإبط

سيساعدك هذا الدليل على الاستعداد لجراحة استئصال كتلة الورم وتشريح الإبط في مركز ميموريال سلون كيترینج لعلاج السرطان (MSK). وسيساعدك أيضًا في فهم الأمور المتوقعة خلال فترة التعافي.

استخدمي هذا الدليل كمصدر معلومات خلال الأيام السابقة للجراحة. اصطحبه معك في يوم الجراحة.

## نبذة عن جراحتك

يضم هذا الدليل معلومات عن أنواع متعددة من جراحات الثدي. ربما تخضعين لواحدة من الجراحات التالية:

- استئصال كتلة الورم وخزعة من العقد اللمفية الخافرة.
- استئصال كتلة الورم وخزعة من العقد اللمفية الخافرة مع احتمال تشريح العقد اللمفية الإبطية.
- استئصال كتلة الورم وتشريح العقد الإبطية.
- جراحة أخرى مشابهة.

## استئصال كتلة الورم

استئصال كتلة الورم هي جراحة تهدف لإزالة ورم خبيث (سرطاني) من الثدي. وتقى فقط إزالة الورم وجزء صغير من النسيج الطبيعي المحيط به. تُعرف جراحة استئصال كتلة الورم على الثدي بجراحة "الاحتفاظ بالثدي". وهذا يعني الاحتفاظ بشكل الثدي، إلى جانب الاحتفاظ بالحلمة غالباً.

أثناء الجراحة، قد يزيل الجراح أيضًا عقدة لمفية واحدة أو أكثر من منطقة الإبط لديك. في أغلب الحالات، سيتم الحصول على خزعة من العقد اللمفية الخافرة. وسيجري أخصائي علم الأمراض الفحص لمعرفة ما إذا كان الورم السرطاني قد انتشر إلى العقدة (العقد) اللمفية. أخصائي علم الأمراض هو طبيب يفحص أنسجة الجسم تحت المجهر لتشخيص الأمراض.

## الحصول على خزعة من العقد اللمفية الخافرة

أثناء الحصول على خزعة من العقد اللمفية الخاِفَرَة، تتم إزالة عقد لمفية خاِفَرَة وفحصها للكشف عن الخلايا السرطانية. والعقد اللمفية الخاِفَرَة هي أول عقد لمفية في منطقة الإبط تتلقى النزح الناتج عن ورم الثدي. وفي حالة انتشار الخلايا السرطانية، تكون العقد اللمفية الخاِفَرَة هي أول مكان تنتقل إليه. سيحدد الجراح العقدة (العقد) اللمفية عن طريق حقن ثديك بصبغة خاصة.

إذا كان سيتم أخذ خزعة من العقد اللمفية الخاِفَرَة، فقد تخضعين لإجراء الموضعة اللمفية كجزء من الجراحة. يضم هذا الدليل المزيد من المعلومات حول هذا الإجراء في قسم لاحق.

قد يُرسل الجراح الخاص بك العقدة (العقد) اللمفية الخاِفَرَة إلى أخصائي علم الأمراض أثناء الجراحة الخاصة بك. وإذا اكتشف أخصائي علم الأمراض أي خلايا سرطانية بها، فقد يجري الجراح بناءً على ذلك تشيريحاً للعقد اللمفية الإبطية.

## تشريح العقد اللمفية الإبطية.

في تشريح العقد اللمفية الإبطية، تتم إزالة معظم العقد اللمفية أو كلها في منطقة الإبط. ويختلف عدد العقد اللمفية من شخص لآخر.

## تحديد موضع ورم الثدي بالبذرة الشعاعية

قد يحتاج البعض أيضاً لتحديد موضع ورم الثدي بالبذرة الشعاعية. ويتم من خلال هذا الإجراء وضع بذرة معدنية دقيقة في نسيج الثدي غير الطبيعي. وتساعد هذه البذرة المعدنية الجراح في العثور على النسيج أثناء الجراحة. إذا كنت ستخضعين لإجراء تحديد موضع ورم الثدي بالبذرة الشعاعية، فستقدم لك الممرضة المزيد من المعلومات في هذا الشأن.

## نبذة عن الجهاز اللمفي

قد يكون فهم طبيعة عمل الجهاز اللمفي مفيداً لك، لا سيما إذا كنت ستخضعين لإجراء للحصول على خزعة من العقد اللمفية الخاِفَرَة أو تشريح العقد الإبطية. يؤدي جهازك اللمفي وظيفتين:

- يساعد في مكافحة العدو.
- يساعد في نزح السائل من أجزاء الجسم المختلفة.

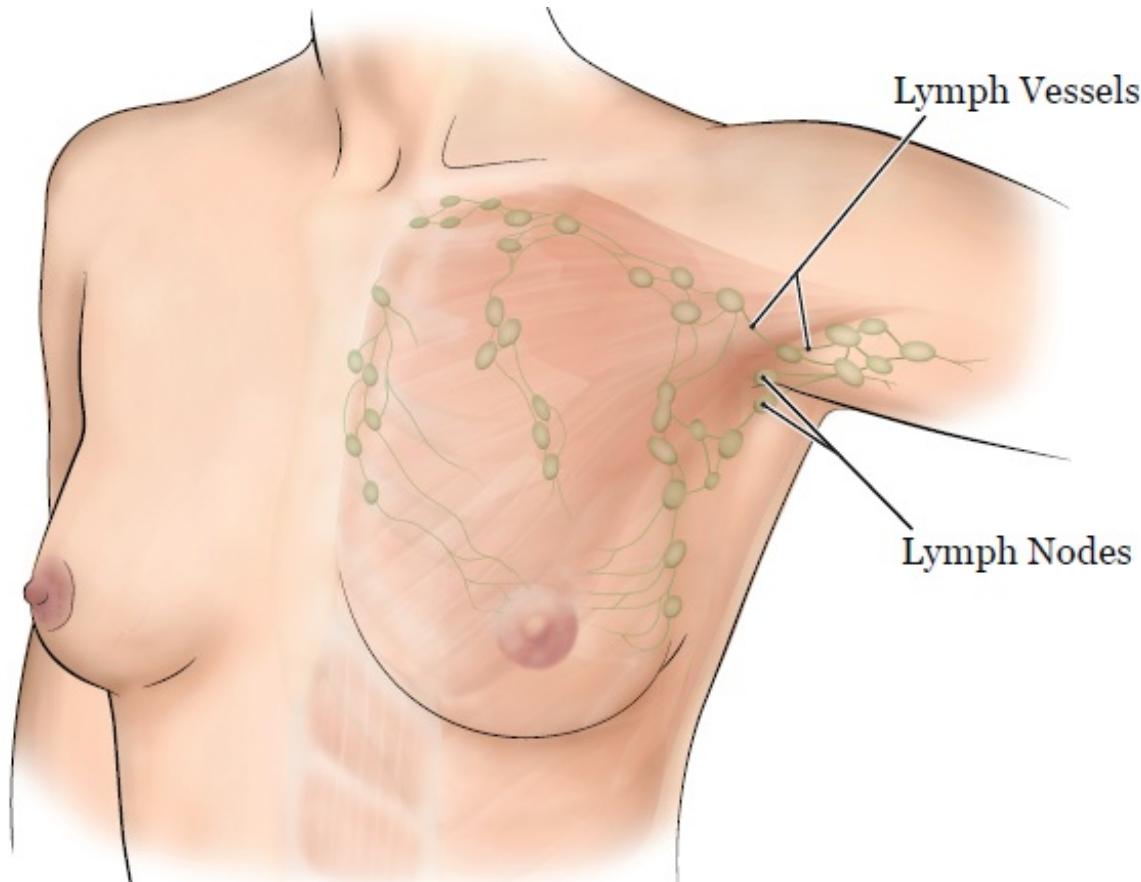
ويتكون الجهاز اللمفي من العقد اللمفية، والأوعية اللمفية، والسائل اللمفي (انظري الشكل 1).

- العقد اللمفية هي غدد صغيرة تتخذ شكل حبة الفول توجد على الأوعية اللمفية. وتقوم العقد اللمفية بتنقية السائل اللمفي، حيث تنزع البكتيريا والفيروسات والخلايا السرطانية وغيرها من الفضلات الناتجة.

- الأوعية اللمفية هي أنابيب دقيقة تشبه الأوعية الدموية، وهي تحمل السائل من العقد اللمفية

وإليها.

- السائل اللمفي هو سائل شفاف ينتقل عبر الجهاز اللمفي. وهو ينقل الخلايا التي تساعد في مكافحة العدو وأمراض أخرى.



الشكل 1. الجهاز اللمفي في الثدي والإبط

## الاستعداد للجراحة

سيُساعدك هذا القسم في الاستعداد لإجراء الجراحة الخاصة بك. اقرأه عند تحديد موعد الجراحة الخاصة بك. وارجع إليه مع اقتراب موعد إجراء الجراحة. فهو يحتوي على معلومات مهمة حول ما ينبغي فعله للإعداد للجراحة.

أثناء قراءة هذا القسم، دوّني أي أسئلة تريدين الاستفسار عنها من مقدم الرعاية الصحية.

## الاستعداد للجراحة

ستتعاون مع فريق الرعاية الصحية من أجل الاستعداد للجراحة الخاصة بك. ساعدنا في المحافظة على سلامتك من خلال إعلامنا بما إذا كانت الأمور التالية تنطبق عليك، حتى لو لم تكن متأكداً.

- أتناول دواءً مضاداً لتجليط الدم، مثل:

- عقار أسبرين فيما يلي أمثلة على هذه الأدوية. وهناك أدوية أخرى.
- عقار هيبارين احرص على إعلام مقدم الرعاية الصحية بجميع الأدوية التي تتناولها.
- عقار وارفارين (®Coumadin) و (®Jantoven)
  - عقار كلوبيدوغريل (®Plavix)
  - عقار إينوكسابارين (®Lovenox)
  - عقار داييجاتران (®Pradaxa)
  - عقار أبيكسابان (®Eliquis)
  - عقار ريفاروكسيبان (®Xarelto)
- أتناول مثبط ناقل غلوکوز الصوديوم 2 (SGLT2)، مثل:
  - عقار كاناجيليفلوزين (®Invokana)
  - عقار داباغليفلوزين (®Farxiga)
  - عقار أمباغليفلوزين (®Jardiance)
  - عقار ارتوجليفلوزين (®Steglatro)
- أتناول دواءً (أدوية) بوصفة طبية، وتشمل اللصقات والكريمات. يُقصد بالدواء بوصفة طبية ذلك الذي يمكنك الحصول عليه فقط بوصفة طبية من مقدم الرعاية الصحية.
- أتناول دواءً (أدوية) بدون وصفة طبية، وتشمل اللصقات والكريمات. يُقصد بالدواء بدون وصفة طبية ذلك الذي يمكنك شرائه بدون الحصول على وصفة طبية.
- أتناول المكمّلات الغذائيّة، مثل الأعشاب أو الفيتامينات أو المعادن، أو أحصل على العلاجات الطبيعيّة أو المنزليّة.
- أستخدم منظماً لضربات القلب أو مقوم نظم القلب مزيل الرجفان القابل للزرع (AICD)، أو جهاز آخر للقلب.
- أنا مصاب بانقطاع التنفس أثناء النوم.
- واجهت مشكلة بخصوص التخدير فيما مضى. التخدير هو دواء يجعلك تنام أثناء الجراحة أو الإجراء.
- لدي حساسية تجاه أدوية أو مواد معينة، وتشمل اللاتكس.
- لست مستعداً لنقل الدم.
- أتعاطى الكحوليات.
- أنا مُدخن أو أستخدم جهاز تدخين إلكتروني، مثل القلم المُبخر أو السجائر الإلكترونية.

- أتعاطى المخدرات الترفيهية، مثل الماريجوانا.

## منع الحمل

إذا كانت الفرصة مواتية لحدوث الحمل قبل إجراء الجراحة، فاحرصي على استخدام إحدى وسائل منع الحمل التي لا تحتوي على هرمونات. على سبيل المثال، يمكن استخدام الواقي الذكري أو العازل الأنثوي أو اللولب النحاسي (Paragard®).

إذا كانت لديك أسئلة حول منع الحمل أو ترغبين في الحصول على المساعدة بشأن اختيار وسيلة منع الحمل المناسبة لك، فتحدي إلى طبيب أمراض النساء الخاص بك.

## الحفاظ على الخصوبة

يتبعن على غالبية النساء تجنب الحمل أثناء فترة العلاج. وإذا نصحك الطبيب بضرورة تجنب الحمل لفترة ما و كنت ترغبين في إنجاب الأطفال في المستقبل، في يمكنك التفكير في تجميد بويضاتك.

للحصول على المزيد من المعلومات، اقرأي المصدر *Fertility Preservation Before Cancer Treatment: Options for People Born with Ovaries and a Uterus*

([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/fertility-preservation-females-starting-treatment](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/fertility-preservation-females-starting-treatment))

## نبذة عن شرب الكحوليات

ومن المهم التحدث مع مقدمي الرعاية الصحية بشأن كمية الكحوليات التي تتناولها. إذ يساعدنا ذلك في وضع خطة الرعاية الخاصة بك.

إذا كنت تتعاطى الكحوليات بشكل منتظم، فقد تكون معرضاً لخطر الإصابة بمشكلات أثناء الجراحة وبعدها. وهي تشمل النزيف والعدوى ومشكلات في القلب، والإقامة في المستشفى لمدة أطول.

إذا كنت تتعاطى الكحوليات بشكل منتظم وتوقفت عنها بشكل مفاجئ، فقد يسبب لك ذلك نوبات الصرع، والهديان، والوفاة. إذا نما إلى علمنا أنك معرض لمخاطر الإصابة بهذه المشكلات، فيمكننا وصف الأدوية اللازمة لمنع حدوثها.

فيما يلي بعض الخطوات التي يمكنك اتخاذها قبل الجراحة للحيلولة دون حدوث أي مشكلات.

- تحرى الصدق مع مقدمي الرعاية الصحية بشأن كمية الكحوليات التي تتعاطاها.
- حاول التوقف عن شرب الكحوليات بمجرد تحديد موعد لإجراء الجراحة. اتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك على الفور إذا:
  - أصابك صداع.

- شعرت بغثيان (الشعور وكأنك ستنقيأ).
- شعر بتوتر أكثر من المعتاد (عصبية أو قلق).
- لم تستطع النوم.

فتلك هي العلامات المبكرة لانسحاب الكحوليات ويمكن علاجها.

- أبلغ مقدم الرعاية الصحية الخاص بك إذا لم تستطع التوقف عن تعاطي الكحوليات.
- وجه لمقدم الرعاية الصحية الخاص بك أي أسئلة عن تعاطي الكحوليات والجراحة. ستتم المحافظة على خصوصية جميع معلوماتك الطبية كما هو الحال دائمًا.

## نبذة عن التدخين

إذا كنت تُدخن، فقد تواجه مشكلات في التنفس عند إجراء الجراحة. وقد يساعدك التوقف عن التدخين ولو لبضعة أيام قبل الجراحة.

إذا كنت تُدخن، فسيحيلك مقدم الرعاية الصحية إلى [برنامج العلاج من تدخين التبغ \(Tobacco Treatment Program\)](#). ويمكنك أيضًا الوصول إلى البرنامج من خلال الاتصال برقم 610-212-0507.

## نبذة عن انقطاع التنفس أثناء النوم

انقطاع التنفس أثناء النوم هو مشكلة شائعة أثناء النوم. إذا كنت مصاباً بانقطاع التنفس أثناء النوم، فسيتوقف التنفس لديك لفترات زمنية قصيرة أثناء النوم. والنوع الأكثر شيوعاً هو انقطاع التنفس الانسدادي أثناء النوم (OSA). وفي هذه الحالة، يحدث انسداد تام لمجرى التنفس أثناء النوم.

قد يسبب انقطاع التنفس الانسدادي أثناء النوم مشكلات خطيرة أثناء وبعد الجراحة. أخبرنا إذا كنت تعتقد أنك مصاب بانقطاع التنفس أثناء النوم. إذا كنت تستخدم جهاز تنفس، مثل جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP)، فأحضره معك في يوم الجراحة.

## استخدام MyMSK

(MyMSK) هي بوابة المرضى في مركز ميموريال سلون كيترینج [MSK]. ويمكنك استخدامه لإرسال واستلام الرسائل من وإلى فريق الرعاية الصحية الخاص بك، وعرض نتائج الاختبارات، والاطلاع على تواریخ وأوقات المراجعات المقررة لك، والمزيد غير ذلك. ويمكنك أيضًا دعوة مقدم الرعاية الخاص بك لإنشاء حسابه الخاص حتى يكون بوسعيه الاطلاع على المعلومات المتعلقة بالرعاية المقدمة لك.

إذا لم يكن لديك حساب MyMSK، فيرجى إنشاء حساب على الموقع [my.mskcc.org](http://my.mskcc.org). يمكنك

الحصول على مُعرف تسجيل من خلال الاتصال برقم 2593-227-646 أو بعيادة طبيبك.

شاهد *How to Enroll in MyMSK: Memorial Sloan Kettering's Patient Portal* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/video/how-enroll-mymsk](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/video/how-enroll-mymsk)) لمعرفة المزيد. كما يمكنك الاتصال بمكتب مساعدة MyMSK عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى [mymsk@mskcc.org](mailto:mymsk@mskcc.org) أو الاتصال برقم 0593-248-800.

## في غضون 30 يوماً من الجراحة اختبار قبل الجراحة (PST)

سيتم تحديد موعد لك لإجراء اختبار ما قبل الجراحة. ستتولى عيادة الجراح تذكيرك بتاريخ ووقت ومكان الموعد.

يمكنك تناول الطعام وتناول دوائلك (أدوية طبية) المعتاد في يوم موعد اختبار قبل الجراحة (PST).

من المفيد إحضار الأشياء التالية في موعد الفحص:

- قائمة بجميع الأدوية التي تتناولها، وتشمل الأدوية الموصوفة وتلك التي تصرف بدون وصفة طبية، إلى جانب أي لصقات وكريمات.
- نتائج أي فحوصات طبية أجريت خارج MSK خلال العام الماضي، إن كانت لديك. ومن بين الأمثلة عليها نتائج اختبار إجهاد القلب، أو تخطيط صدى القلب، أو فحص دوبرل للشرايين السباتية.
- أسماء وأرقام هواتف مقدمي الرعاية الصحية لك.

ستلتقي بموفر ممارسة متقدمة خلال موعد اختبار ما قبل الجراحة. وهو يعمل عن قرب مع فريق التخدير بمركز ميموريال سلون كيترینج (MSK). وهم أطباء تلقوا التدريب الخاص على استخدام التخدير أثناء الجراحات أو الإجراءات الطبية.

سيراجع موفر الممارسة المتقدمة سجلك الطبي والجراحي معك. وقد تخضع لفحوصات معينة لوضع خطة الرعاية المناسبة لك، مثل:

- مخطط كهربية القلب لفحص نظم قلبك.
- أشعة سينية على الصدر.
- تحاليل الدم.

قد يوصي موفر الممارسة المتقدمة بعرضك على موفري رعاية صحية آخرين. وسيتحدث معك أيضاً بشأن الدواء (الأدوية) الذي ستتناوله صباح يوم الجراحة.

## تحديد مقدم الرعاية الخاص بك

يؤدي مُقدم الرعاية دوراً مهماً في تقديم الرعاية لك. قبل الجراحة، ستتلقى أنت ومقدم الرعاية الخاص بك معلومات حول الجراحة التي ستتلقى لها من موفر الرعاية الصحية. بعد إجراء الجراحة، سيصطحبك مقدم الرعاية إلى المنزل بعد مغادرة المستشفى. وسيساعدك أيضاً في الاعتناء بنفسك في المنزل.

### لمقدمي الرعاية



إن رعاية شخص يخضع لعلاج السرطان تنطوي على العديد من المسؤوليات. ونحن نقدم الموارد والدعم المطلوبين لمساعدتك على التعامل معهم. تفضل بزيارة *A Guide for Caregivers* أو اقرأ [www.msk.org/caregivers](http://www.msk.org/caregivers) ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/guide-caregivers](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/guide-caregivers)) لمعرفة المزيد.

### ملء بيانات نموذج وكيل الرعاية الصحية

إذا لم تكن قد استكملت بالفعل بيانات نموذج وكيل الرعاية الصحية، فإننا نوصيك بذلك الآن. وإذا كنت قد استكملت واحداً بالفعل، أو كانت لديك أي توجيهات مسبقة أخرى، فاحضرها معك في الموعد التالي.

نموذج وكيل الرعاية الصحية هو مستند قانوني. وهو يحدد الشخص الذي تريد منه التحدث بالنيابة عنك إذا لم تتمكن من التواصل بنفسك. ويُعرف هذا الشخص بوكيل الرعاية الصحية.

- للاطلاع على معلومات حول وكلاء الرعاية الصحية والتوجيهات الأخرى المسبقة، اقرأ *Advance Care Planning for Cancer Patients and Their Loved Ones* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/advance-care-planning](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/advance-care-planning)).
- للاطلاع على معلومات حول الأطباء بدور وكيل الرعاية الصحية، اقرأ *How to Be a Health-Care Agent* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/how-be-health-care-agent](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/how-be-health-care-agent)).

تحدث مع أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية الخاص بك إذا كانت لديك أسئلة حول ملء بيانات نموذج وكيل الرعاية الصحية.

### الاتفاق مع أحد الأشخاص لإعادتك إلى منزلك

يجب عليك ترتيب شريك رعاية مسؤول ليرافقك إلى المنزل بعد الجراحة. ويقصد بشريك الرعاية المسؤول شخص يمكنه مساعدتك في العودة إلى المنزل بأمان. ويجب أن يكون قادرًا على الاتصال بفريق الرعاية الخاص بك في حالة وجود أي شواغل. تأكد من الترتيب لذلك قبل يوم الجراحة.

إذا لم يكن لديك شريك رعاية مسؤول ليعيدهك إلى منزلك، فيمكنك الاتصال بأي من الوكالات الواردة أدناه. وسوف يرسلون لك أحد الأشخاص لاصطحابك إلى منزلك. تتوفر هذه الخدمة نظير رسوم وسيتوجب عليك توفير وسيلة انتقال. ولا بأس باستخدام سيارة أجرة أو خدمة سيارات، ولكنك لا تزال بحاجة إلى شريك رعاية مسؤول لمرافقتك.

الوكالات الموجودة في نيو جيرسي  
مختصو الرعاية: 877-227-4649

الوكالات الموجودة في نيويورك  
مؤسسة VNS Health: 888-735-8913  
مختصو الرعاية: 877-227-4649

## شراء محلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% (CHG) المطهر والمنظف للجلد (مثل محلول هيبكلينس [Hibiclens®])

محلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% هو منظف للبشرة يقتل الجراثيم لمدة 24 ساعة بعد استخدامه. سيساعد الاستحمام به قبل الجراحة على تقليل خطر الإصابة بالعدوى بعد الجراحة. يمكنك شراء محلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% المطهر والمنظف للجلد قبل مغادرة مركز Evelyn H. Lauder أو من الصيدلية المحلية لديك دون وصفة طبية. Breast Center

## شراء أقراص أسيتامينوفين 325 ملليغرام (مثل Tylenol® Regular Strength)

يعتبر أسيتامينوفين دواءً مسكنًا للألم يُصرف بدون وصفة طبية. وستستخدميه بعد الجراحة لمساعدتك في السيطرة على الألم في المنزل. ومن المفيد شراؤه في وقت سابق للجراحة. يمكنك شراؤه من الصيدلية المحلية دون الحاجة إلى وصفة طبية. احرصي دومًا على اتباع الإرشادات المدونة على العبوة أو من مقدم الرعاية الصحية عند تناول أي دواء.

## 7 أيام قبل جراحتك

### اتبع تعليمات مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بشأن تناول الأسبرين

قد يسبب الأسبرين نزيفاً. إذا كنت تتناول الأسبرين أو دواءً يحتوي على الأسبرين، فقد تحتاج إلى تغيير جرعتك أو التوقف عن تناوله 7 أيام قبل الجراحة الخاصة بك. اتبع تعليمات مقدم الرعاية الصحية الخاص بك. لا تتوقف عن تناول الأسبرين إلا إذا طلب منك ذلك.

لمعرفة المزيد، اقرأ *How To Check if a Medicine or Supplement Has Aspirin, Other NSAIDs, Vitamin E, or Fish Oil* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-\(anti-inflammatory-drugs-nsaids](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-(anti-inflammatory-drugs-nsaids))

## توقف عن تناول فيتامين ه والفيتامينات المتعددة والعلاجات العشبية والمكمّلات الغذائيّة الأخرى

قد يسبب فيتامين هـ والفيتامينات المتعددة والعلاجات العشبية وغيرها من المكمّلات الغذائيّة الأخرى النزيف. فتوقف عن تناولها قبل 7 أيام من الجراحة. إذا أعطاك مقدم الرعاية الصحية تعليمات أخرى، فاحرص على اتباعها بدلاً من تلك التعليمات.

لمعرفة المزيد، اقرأ *Herbal Remedies and Cancer Treatment* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/herbal-remedies-and-treatment](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/herbal-remedies-and-treatment)).

## يومان قبل جراحتك التوقف عن تناول الأدوية غير الستيرويدية المضادة للالتهابات

العقاقير غير الستيرويدية المضادة للالتهابات (NSAID)، مثل ايبيوبروفين (أدفيل® وموترین®) ونابروكسين (أليف®)، قد تسبب النزيف. فتوقف عن تناولها قبل يومين من الجراحة. إذا أعطاك مقدم الرعاية الصحية تعليمات أخرى، فاحرص على اتباعها بدلاً من تلك التعليمات.

لمعرفة المزيد، اقرأ *How To Check if a Medicine or Supplement Has Aspirin, Other NSAIDs, Vitamin E, or Fish Oil* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids)).

## يوم واحد قبل جراحتك سجل الوقت المحدد لجراحتك

سيتصل بك أحد أعضاء الفريق بعد الساعة 2 ظهراً في اليوم السابق للجراحة. إذا كان موعد الجراحة المقرر هو يوم الاثنين، فسيتصل بك يوم الجمعة السابق له. إذا لم تتلق أي مكالمة بحلول الساعة 7 مساءً، فاتصل برقم 212-639-5014.

سيخرك أحد أعضاء الفريق بموعده وصولك إلى المستشفى لإجراء الجراحة. وسيذكرك أيضاً بالموقع الذي ستتوجه إليه.

## المَوْضَعَةُ الْلِمْفِيَّةُ

إذا كان سيتمأخذ خزعة من العقد اللمفية الخافرة، فقد تخضعين لإجراء الموضعية اللمفية في اليوم السابق للجراحة أو صباح يوم الجراحة. حيث يساعد ذلك الجراح في العثور على العقدة (العقد) اللمفية الخافرة في أثناء الجراحة. إذا كنت ستخضعين أيضاً لإجراء تحديد موضع ورم الثدي بالبذرة الشعاعية، فقد يتحدد موعده قبل إجراء الموضعية اللمفية.

أثناء الموضعية اللمفية، ستستلقين على طاولة الفحص ويتم حقنك بكمية صغيرة من سائل مشع

بالقرب من موضع الورم السرطاني. وقد تشعرین بوخذ أو حرقة أثناء الحقن. ينتقل السائل المشع إلى العقدة (العقد) الخافرة حتى يمكن رؤیته لاحقاً خلال فحص الطب النووي. وأثناء انتظار الفحص، يمكنك إما الإقامة في المستشفى أو المغادرة لمدة وجیزة. ويجب عليك العودة في الوقت المحدد للفحص، ولذلك فاحرصي على تدوین الوقت التي یطلب منك الرجوع خلاله.

عند يحين وقت الفحص، سيسطحبك الخبير التقني إلى غرفة المسح. ستسنلقين على طاولة ضيقة ويتولى الخبير التقاط سلسلة من الصور. وتستغرق كل صورة 5 دقائق، ويجب عليك الثبات التام خلال هذا الوقت. إذا شعرت بعدم الراحة عند الاستلقاء في أي وضعية لمدة 5 دقائق، فاطلبی من الخبير التقني إجراء العد التنازلي لك. يستغرق الفحص 10 إلى 15 دقيقة.

وُظهر الصور الذي يتم التقاطها خلال الفحص تدفق السائل المشع وأي العقد اللمفية تمتص الصبغة المشعة. يستخدم الجراح هذه المعلومات كدليل (أو خريطة) لتحديد موضع العقدة (العقد) الخافرة.

إذا كنت ستخضعين للجراحة في نفس يوم إجراء المَوْضِعَة، فسيصطحبك أحد أعضاء الفريق الطبي من غرفة الفحص إلى غرفة العمليات. وفي معظم الحالات الأخرى، ستعودين إلى المنزل بعد إجراء المَوْضِعَة.

## استحم بمحلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% المطهر والمنظف للجلد، مثل محلول هيبيكلينس (Hibiclens®)

استحم بمحلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% المطهر والمنظف للجلد قبل النوم في الليلة السابقة للجراحة.

1. اغسل شعرک باستخدام الشامبو والمُنعم المعتادین. اشطف رأسك جيداً.
2. اغسل وجهك ومنطقة الأعضاء التناسلية (الأربية) بالصابون المعتاد. اشطف جسمك جيداً بالماء الدافئ.
3. افتح زجاجة محلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4%. صب القليل منه في يدک أو في قطعة قماش نظيفة.
4. ابتعد عن تيار الدش. افرک محلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% برفق على جسمك من رقبتك إلى قدميك. تجنب وضعه على وجهك أو منطقتك التناسلية.
5. عد إلى تيار الدش لشطف محلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4%. استخدم الماء الدافئ.
6. جفف نفسك بمنشفة نظيفة.

لا تضع أي غسول أو كريم أو مزيل عرق أو مكياج أو بودرة أو عطر أو كولونيا بعد الاستحمام.

## **تعليمات تناول الطعام المشروبات: قبل 8 ساعات من موعد وصولك المحدد**

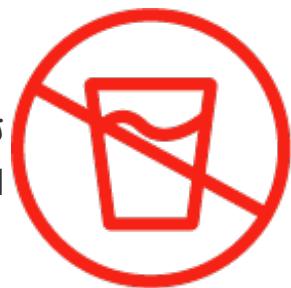


- توقف عن تناول الطعام قبل 8 ساعات من موعد وصولك المحدد، إذا لم تكن قد فعلت ذلك.
- قد يطلب منك مقدم الرعاية الصحية التوقف عن تناول الطعام قبل هذا الوقت. وفي هذه الحالة، يتبعك اتباع تعليماته.
- لا تتناول أي طعام أو مشروبات فيما عدا السوائل الصافية التالية قبل 8 ساعات من موعد وصولك:
  - الماء.
  - الصودا.
  - العصائر الصافية، مثل عصائر الليموناده والتفاح والتوت البري. تجنب تناول عصير البرتقال أو العصائر ذات اللب.
  - القهوة السوداء أو الشاي (بدون أي نوع من الحليب أو مُبيض القهوة).
  - المشروبات الرياضية، مثل <sup>®</sup>Gatorade
  - مشروب ClearFast CF(Preop) <sup>®</sup> أو مشروب الكربوهيدرات الصافي Ensure<sup>®</sup> Pre-Surgery
  - الجيلاتين، مثل <sup>®</sup>Jell-O
- يمكنك تناولها حتى ساعتين قبل موعد وصولك.

## **صباح يوم جراحتك**

تذكر أنه لا ينبغي عليك تناول أي طعام أو مشروبات فيما عدا العناصر المدرجة أعلاه قبل 8 ساعات من موعد وصولك.

## **تعليمات تناول المشروبات: قبل ساعتين من موعد وصولك المحدد**



توقف عن تناول المشروبات قبل ساعتين من موعد وصولك المحدد. وهذا يشمل الماء.

## **تناول الأدوية الخاصة بك حسب التعليمات**

سيخبرك أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية الخاص بك بالأدوية التي ستتناولها صباح يوم الجراحة. فتناول تلك الأدوية فقط مع رشة من الماء. وتبعداً للأدوية التي تتناولها عادةً، فإنه قد يُسمح لك بتناول كل الأدوية التي تتناولها بشكل معتاد في الصباح أو بعضها أو لا يُسمح لك بتناول أي منها.

## استحم بمحلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% المطهر والمنظف للجلد، مثل محلول هيبكلينس (Hibiclens®)

استحم بمحلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% المطهر والمنظف للجلد قبل أن تغادر المستشفى. استخدمه بنفس الطريقة التي استخدمتها في الليلة السابقة.

لا تضع أي غسول أو كريم أو مزيل عرق أو بودرة أو مكياج أو عطر أو كولونيا بعد الاستحمام.

## نقاط يجب تذكرها

- إذا كنت ترتدين عدسات لاصقة، فارتدي نظارتك بدلاً منها. قد يؤدي ارتداء العدسات الاصقة أثناء الجراحة إلى الإضرار بعينيك.
- لا ترتدي أية أشياء معدنية، انزعجي جميع المجوهرات، بما في ذلك أقراط الجسم. قد تتسبب الأدوات المستخدمة أثناء الجراحة في إصابتك بحرق إذا لامست المعدن.
- اتركي مقتنياتك الثمينة في المنزل.
- إذا كنت في فترة الحيض (دورتك الشهرية)، فاستخدمي فوطة صحية وليس سداداً قطنية. ستحصلين على ملابس داخلية وفوط صحية، إذا لزم الأمر.

## ما ينبغي إحضاره

- قميص مُزرر أو ملابس فضفاضة.
- حمالة صدر داعمة، مثل حمالة الصدر الرياضية، لارتدائها بعد الجراحة.
- جهاز التنفس الخاص بك لعلاج انقطاع التنفس أثناء النوم (مثل جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر CPAP)، إذا كان لديك.
- نموذج وكيل الرعاية الصحية الخاص بك والتوجيهات المسبقة الأخرى، إذا قمت بإكمالها.
- الهاتف المحمول والشاحن.
- الأموال التي قد تحتاجين إليها للمشتريات البسيطة (مثل الجريدة).
- حافظة للأغراض الشخصية الخاصة بك (مثل النظارات، وسماعات الأذن الطبية، وأطقم الأسنان، والأجهزة التعويضية، والشعر المستعار، والمتعلقات الدينية)، إذا كانت لديك.
- هذا الدليل. سيستخدمه فريق الرعاية الصحية لإعلامك بكيفية الاعتناء بنفسك بعد الجراحة.

## **بعد وصولك مباشرةً لإجراء الجراحة**

سيطلب منك العديد من أعضاء فريق الرعاية الصحية ذكر اسمك وتاريخ ميلادك وتهجي حروفهما. وهذا الأمر حفاظاً على سلامتك. فقد يكون هناك أشخاص لهم أسماء مماثلة سيخضعون للجراحة في نفس اليوم.

عندما يحين وقت تغيير الملابس لإجراء الجراحة، سترتدين سريراً بالمستشفى، ورداء وجوارب غير قابلة للانزلاق.

## **مقابلة الممرضة**

ستقابل الممرضة قبل الجراحة. أخبرها بجرعة أي أدوية تناولتها بعد منتصف الليل (الساعة 12 منتصف الليل) والوقت الذي تناولتها فيه. واحرص على ذكر الأدوية الموصوفة وتلك التي تصرف بدون وصفة طبية، إلى جانب أي لصقات وكريمات.

قد تدخل الممرضة قُنْيَّة وريدية (IV) في أحد أوردة ذراعك أو يدك غالباً. وإذا لم تدخل الممرضة قُنْيَّة وريدية، فسيتولى طبيب التخدير فعل ذلك في غرفة العمليات.

## **مقابلة طبيب التخدير**

ستقابل أيضاً طبيب التخدير قبل الجراحة. وسيقوم بما يلي:

- مراجعة سجلك الطبي معك.
- سؤالك عما إذا كنت قد واجهت أية مشكلات بخصوص التخدير فيما مضى. وهذا يشمل الغثيان (الشعور بالرغبة في القيء) أو الألم.
- التحدث معك بشأن راحتكم وسلامتك أثناء الجراحة الخاصة بك.
- التحدث معك بشأن نوع التخدير الذي ستتلقاها.
- الرد على أسئلتك بشأن التخدير.

## **تحديد موضع الجراحة الخاص بك**

بالإضافة إلى اسمك وتاريخ ميلادك، قد يسألوك أعضاء فريق الرعاية الصحية عن اسم الجراح الخاص بك، والجراحة التي ستخضعين لها، والجانب الذي ستجرى فيه الجراحة. وسيستخدم الجراح أو أحد أعضاء الفريق الجراحي قلم تحديد لتمييز الموضع في الجسم الذي سيخضع للجراحة. وهذا الأمر حفاظاً على سلامتك وللتتأكد أن جميع أعضاء فريق الجراحة على دراية جيدة بخططة جراحتك.

## **استعد للجراحة**

عندما يحين وقت الجراحة، سيعين عليك خلع النظارات وسماعات الأذن الطبية، وأطقم الأسنان، والأجهزة التعويضية، والشعر المستعار، والمتصلات الدينية.

وستتوجه إلى غرفة العمليات إما سيراً على قدميك أو ستأخذك إليها أحد أعضاء الفريق على نقالة. وسيساعدك أحد أعضاء فريق غرفة العمليات على اعتلاء سرير العملية. وسترتدي حذاءين طويلين ضاغطين أسفل ساقيك. وهمما ينكمشان ويتتفخان برفق للمساعدة على تدفق الدم في ساقيك.

بمجرد أن تشعر بالراحة، سيقوم طبيب التخدير بتخديرك عن طريق قُنِيَّة وريدية (IV) وستخلد إلى النوم. ستحصل أيضاً على السوائل عن طريق القُنِيَّة الوريدية (IV) أثناء الجراحة وبعدها.

## أثناء الجراحة

إذا كنت ستتعرضين لإجراء الحصول على خزعة من العقد اللمفية الخافرة، فسيحقنك الجراح بكمية صغيرة من صبغة زرقاء أسفل الحلمة أو بالقرب من الورم. وتنقل هذه الصبغة في السائل اللمفي إلى العقدة (العقد) الخافرة وتصبغها باللون الأزرق. إذا كنت قد خضعت لإجراء المُؤَضِّعة اللمفية، فسيستخدم الجراح أيضاً جهازاً صغيراً يقيس درجة الإشعاع من السائل الذي تم حقنه خلال الإجراء.

وبمجرد أن يحدد موضع العقدة (العقد) اللمفية، فسيحدث الجراح شقاً جراحيًا صغيراً ويزيلها. وقد يرسلها إلى قسم الأمراض لفحص وجود الخلايا السرطانية بها أثناء الجراحة. وإذا اكتشف أخصائي علم الأمراض أي خلايا سرطانية بها، فقد يزيل الجراح المزيد من العقد اللمفية. ويعرف هذا باسم تشريح العقد اللمفية الإبطية. سيناقش الجراح معك هذه المسألة بالمزيد من التفصيل عند الحاجة لذلك.

نظرًا لاستخدام الصبغة الزرقاء أثناء الحصول على خزعة من العقد اللمفية الخافرة، فقد يتتحول لون جلدك وبولك وبرازك إلى اللون الأخضر المائل للزرقة على مدى يوم إلى يومين بعد الجراحة.

بعد الانتهاء من الجراحة، سيتم إغلاق الشق (الشقوق) الجراحي بالغرز الجراحية أسفل جلدك. وقد يتم أيضًا وضع Steri-Strips™ (قطع صغيرة من شريط جراحي) أو Dermabond® (مادة جراحية لاصقة) فوق الشق (الشقوق) الجراحي. وقد يُعطي الشق (الشقوق) بضمادة.

## التعافي بعد الجراحة الخاصة بك

يساعدك هذا القسم في معرفة ما يمكن أن تتوقعه بعد الجراحة. ستتعلم كيفية التعافي بشكل آمن من الجراحة في المستشفى وفي المنزل.

أثناء قراءة هذا القسم، دوّن أي أسئلة تريد الاستفسار عنها من مقدم الرعاية الصحية.

## في وحدة رعاية ما بعد التخدير (PACU) أو غرفة الإنعاش

عند إفاقتك بعد الجراحة، ستكونين في وحدة رعاية ما بعد التخدير (PACU) أو غرفة الإنعاش. وستراقب ممرضة درجة حرارتكم ونبضكم وضغط دمكم ومستويات الأكسجين لديك. وسوف تحصلين على الأكسجين عبر أنبوب رفيع يوضع أسفل الأنف.

## الأسباب وأجهزة النزح

إذا كنت قد خضعت لتشريح العقد اللمفية الإبطية، فسيتم إدخال قسطرة نزح لينة (أنبوب مرن) تُعرف باسم جاكسون برات (PJ) بالقرب من الشق الجراحي في منطقة الإبط لديك. وهي تساعد في نزح السوائل الزائدة من الموضع وتظل في مكانها عند مغادرتك المستشفى. وستقدم لك الممرضة معلومات تساعدك على الاعتناء بها في المنزل.

## السيطرة على الألم

سيسألوك مقدم الرعاية الصحية عما إذا كنت تشعرين بالألم وسيقدمون لك الأدوية المُسكنة للألم عند اللزوم. كما ستحصلين على دواء مسكن للألم لاصطحابه معك إلى المنزل. تحدثي إلى مقدم الرعاية الصحية الخاص بك حول الأعراض الجانبية المحتملة ومتى تبدئين التحول إلى استخدام الأدوية المُسكنة للألم التي تُصرف بدون وصفة طبية.

## مغادرة وحدة رعاية ما بعد التخدير (PACU) أو غرفة الإنعاش

بعد إفاقتكم والسيطرة على الألم لديك، يمكنك الرجوع إلى المنزل بصحبة الشرير المسؤول عن رعايتك. قبل المغادرة، ألق نظرة على الشق (الشقوق) الجراحي مع أحد مقدمي الرعاية الصحية. حيث إن ذلك يساعدك على ملاحظة أي تغييرات لاحقاً.

## في المنزل إكمال نموذج تتبع التعافي

نود الاطمئنان على وضعك بعد مغادرتك المستشفى. وحتى تساعدنا على توفير الرعاية لك، سُترسل إليك بعض الأسئلة إلى حساب MyMSK الخاص بك. وسنرسل هذه الأسئلة كل يوم لمدة 10 أيام بعد الجراحة. وتُعرف هذه الأسئلة بنموذج تتبع التعافي.

أكمل نموذج تتبع التعافي كل يوم قبل منتصف الليل (12 صباحاً). علمًا بأن ذلك يستغرق فقط دقيقتين أو 3 دقائق. ستساعدنا الإجابات عن هذه الأسئلة في التعرف على مشاعرك والوقوف على احتياجاتك.

بناءً على إجاباتك، ربما نتواصل معك لإفادتنا بمزيد من المعلومات. وأحياناً قد نطلب منك الاتصال بعيادة الجراح الخاص بك. يمكنك دومًا الاتصال بمكتب الجراح إذا كانت لديك أي أسئلة.

لمعرفة المزيد، اقرأ [About Your Recovery Tracker](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/mymsk-recovery-tracker) ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/mymsk-recovery-tracker](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/mymsk-recovery-tracker)).

## الاعتناء بالشق (الشقوق) الجراحي

ألق نظرة على الشق (الشقوق) الجراحي كل يوم. واتصل بي بمقدم الرعاية الصحية إذا لاحظت أي احمرار أو نزح.

سيتم إغلاق الشقوق الجراحية بالغرز الجراحية أسفل جلدك. تذوب هذه الغرز من تلقاء نفسها، ولا يلزم الأمر إزالتها.

إذا رجعت إلى المنزل مع وجود أشرطة Steri-Strips أو Dermabond على الشق (الشقوق)، فستترخي وتسقط غالباً أو تتقدّر من تلقاء نفسها. وإنما، فقد يزيلها مقدم الرعاية الصحية خلال موعد المتابعة. وإذا لم تزل بعد 14 يوماً، فيمكنك نزعها بنفسك.

بعد أسبوع أو أسبوعين من الجراحة، قد يتكون جيب من السائل تحت الجلد في منطقة الإبط أو الثدي حيث تمت إزالة النسيج. وهو يعرف بالتورم المصلي ولا ينطوي على أي ضرر. قد تشعرين أن المنطقة تبدو لينة ومنتفخة. وقد تكون مؤلمة.

ويزول التورم المصلي غالباً من تلقاء نفسه. إذا تكون لديك تورم مصلي كبير الحجم أو سبب لك الشعور بالانزعاج، فاتصل بـمكتب مقدم الرعاية الصحية لمناقشة ذلك الأمر مع الطبيب أو الممرضة.

## إحساس (مشاعر) مستجد في ثديك

أثناء التعافي، قد تنتابك بعض المشاعر المختلفة في ثديك أو ذراعك. ويعتبر الإيلام والحدر والوخز ضمن الأمثلة الشائعة على ذلك.

قد تشعرين بذلك من حين لآخر وتخفف وطأة هذه الحالة بمرور الوقت، غالباً خلال الأشهر القليلة الأولى بعد الجراحة. غير أن هذا الإحساس قد يستمر لشهور، أو قد يصل إلى 5 سنوات أو أكثر. وهذا لأن الأعصاب تعتبر أبطأ أجزاء الجسم في التعافي. وتذكر غالبية المريضات أن ذلك الإحساس لا يكون حاداً أو مسبباً للضيق.

خلال فترة التماثل للشفاء، قد تشعرين بنسيج الندبة على طول موضع الشق (الشقوق) الجراحي. وقد يكون قاسي الملمس. وهذا أمر شائع، ويصبح أكثر ليونة خلال الشهور القليلة التالية.

## الاستحمام

يمكنك الاستحمام بعد مرور 24 ساعة على الجراحة. يمنحك الحصول على حمام دافئ الاسترخاء ويساعد في تخفيف الشعور بعدم الارتياح.

عندما تكونين مستعدة للاستحمام، اخلعي حمالة الصدر وأي ضمادات شاش تغطي الشق (الشقوق) الجراحي. وإذا كانت هناك Steri-Strips أو صمغ جراحي Dermabond على الشق (الشقوق)، فتجنبي إزالته. اغسلي الشق (الشقوق) برفق بالماء والصابون، ودعى ماء الاستحمام يتتدفق عليه. جففي الموضع بمنشفة نظيفة.

ويمكنك ترك الشق (الشقوق) بدون تغطيته، إلا إذا كان به نزح. إذا كان هناك أي نزح، فاتصل بـمقدم الرعاية الصحية. ويمكنك وضع ضمادة شاش فوق الشق (الشقوق) إن كان ذلك يمنحك المزيد من

تجنب الاستحمام في المغطس أو السباحة أو أحواض المياه الساخنة أو الساونا حتى تناقشى مقدم الرعاية الصحية في ذلك خلال أول موعد بعد الجراحة. تحدي مع مقدم الرعاية الصحية أيضًا قبل استخدام مزيلات العرق أو الكريمات أو المساحيق أو العطور في أي مكان بالقرب من موضع الجراحة.

## السيطرة على الألم

يعاني المرضى من الألم أو عدم الراحة لفترات زمنية مختلفة.

اتبع هذه الإرشادات للمساعدة في السيطرة على الألم في المنزل.

- تناول أدويتك حسب التوجيهات وعند اللزوم.
- اتصل بمقدم الرعاية الصحية إذا لم يؤد تناول الدواء الموصوف لك إلى تسكين الألم.
- تجنب القيادة أو تعاطي الكحوليات أثناء تناول الدواء المُسكن للألم الموصوف. قد تسبب بعض الأدوية المسكنة للألم الموصوفة لك الشعور بالدوار (النعايس الشديد). وقد تؤدي الكحوليات إلى تفاقم الشعور بالدوار.
- سيقل شعورك بالألم ومن ثم تحتاج إلى جرعة أقل من الدواء المُسكن للألم خلال فترة التئام الشقوق الجراحية. يساعد مسكن الألم المتاح دون وصفة طبية في تخفيف الشعور بالألم والانزعاج. ويعتبر أسيتامينوفين (Tylenol®) وإيبوبروفين (Advil® أو Motrin) من بين الأمثلة على مسكنات الألم التي تُصرف بدون وصفة طبية.
- اتبع تعليمات مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بشأن التوقف عن تناول الدواء المُسكن للألم الموصوف.
- لا تفرط في تناول أي دواء. اتبع التعليمات الواردة على الملصق أو التي يوفرها لك مقدم الرعاية الصحية.
- اقرأ ملصق المعلومات الموجود على الأدوية التي تتناولها. وهذا مهم للغاية إذا كنت تتناول دواء أسيتامينوفين. يُعد دواء أسيتامينوفين مكونًا أساسياً في العديد من الأدوية التي تُصرف بدون وصفة طبية وكذلك الأدوية التي تُصرف بوصفة طبية. فتناول الكثير منه يمكن أن يُسبب ضرراً بالكبد. لا تتناول أكثر من دواء واحد يحتوي على أسيتامينوفين دون استشارة أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية.
- يجب أن يساعدك الدواء المُسكن للألم في العودة لممارسة أنشطتك المعتادة. تناول الجرعة الكافية لأداء أنشطتك وتمارينك الرياضية بشكل مريح. قد تشعر بألم زائد مع زيادة النشاط البدني.
- سجّل أوقات تناول الدواء المُسكن للألم. ويظهر أفضل تأثير له بعد 30 إلى 45 دقيقة من تناوله. ويكون تناوله في بداية شعورك بالألم أفضل من الانتظار حتى يتفاقم الألم.

وقد تسبب بعض الأدوية الموصوفة المُسكنة لل الألم (مثل الأفيونات) الإمساك.

## منع حدوث الإمساك والسيطرة عليه

تحذّي مع مقدم الرعاية الصحية بشأن كيفية منع حدوث الإمساك والسيطرة عليه. ويمكنك أيضًا اتباع التوجيهات الواردة أدناه.

- حاولي التبرز في نفس الوقت كل يوم. وسيعتمد الجسم على التبرز في ذلك الوقت. إذا شعرت بالحاجة للتبرز، فلا تحبسي البراز.
- حاول التبرز بعد 5 إلى 15 دقيقة من تناول الوجبات. ويُفضل محاولة التبرز بعد الإفطار. حيث تكون منعكسات القولون في أقوى حالاتها في هذا الوقت.
- مارس التمارين، حسب استطاعتك. ويعد المشي أحد التمارين الممتازة.
- تناولي 8 أكواب (8 أونصات) (لتران) من السوائل يومياً حسب استطاعتك. اختر السوائل مثل الماء والعصائر (مثل عصير البرقوق المخفوق) والمرق والأيس كريم المخفوق. تجنب السوائل المحتوية على الكافيين (مثل القهوة والصودا). وذلك لأن هذه المشروبات تطرد السوائل خارج الجسم.
- أكثرى تدريجيًّا من الألياف في نظامك الغذائي لتصل إلى 25 إلى 35 جرام يومياً. تحتوي الفواكه والخضروات، والحبوب الكاملة، والبقوليات على الألياف.
- تتوفّر الأدوية التي تُصرف مع أو بدون وصفة طبية لعلاج الإمساك. استشيري مقدم الرعاية الصحية قبل تناول أي أدوية لعلاج الإمساك. اتبع التعليمات الواردة على الملصق أو التي يوفرها لك مقدم الرعاية الصحية. فيما يلي بعض الأمثلة على أدوية الإمساك التي تُصرف بدون وصفة طبية:
  - دوكسيوسات الصوديوم (كولاس®). وهو مُلين للبراز وله أعراض جانبية بسيطة. يمكنك استخدامه لمنع حدوث الإمساك. ولكن تجنبي تناوله مع الزيوت المعدنية.
  - بولي إيثيلين غليكول (MiraLAX®). وهو دواء مُسهّل له أعراض جانبية بسيطة. تناوليه مع 8 أونصات (كوب واحد) من السوائل. تناوليه فقط إذا كنت تعاني بالفعل من الإمساك.
  - السّنامكي (Senokot®). هذا هو مُسهّل منبه قد يسبب التقلصات. ويُفضل تناوله قبل النوم مباشرةً. تناوليه فقط إذا كنت تعاني بالفعل من الإمساك.
- إذا سببت أية من هذه الأدوية الإسهال، فأوقفي تناولها. ويمكنك البدء في تناولها مجددًا عند اللزوم.
- إذا لم تتبّرزي خلال مدة يومين، فاتصلـي بمقدم الرعاية الصحية.

## النشاط البدني والتمارين

يمكنك البدء في أداء أغلب الأنشطة مجددًا على الفور، ولكن من الأفضل تقييم قدراتك عند الرجوع إلى روتينك اليومي. ناقشـي مقدم الرعاية الصحية قبل البدء في أي تمارين شاقة (مثـل الجري أو الركض أو

رفع الأثقال).

## تمارين بعد الجراحة

إذا كنت قد خضعت لجراحة استئصال كتلة الورم، أو الحصول على خزعة من العقد اللمفية الخافرة أو تشريج العقد اللمفية الإبطية، فاقرأ أي *Exercises After Your Lumpectomy or Axillary Lymph Node Procedure* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/exercises-after-your-axillary-lymph-node-dissection](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/exercises-after-your-axillary-lymph-node-dissection)) . فهو يضم التمارين الرياضية التي تساعدك في استعادة نطاق الحركة في الذراع والكتف.

## القيادة

يمكنك البدء في القيادة مجدداً طالما لم تكوني تتناولى أدوية موصوفة مسكنة للألم قد تسبب لك الشعور بالنعاس. ويجب أن تستعيدي نطاق حركة الذراع كاملاً وتمكنى من إدارة عجلة القيادة بشكل مريح.

## نبذة عن الوذمة اللمفية

قد تؤدي إزالة العقد اللمفية أحياناً إلى صعوبة حدوث النزح في الجهاز اللمفي على النحو الملائم. إذا حدث ذلك، فقد يتراكم السائل اللمفي في الموضع حيث تمت إزالة العقد اللمفية. ويسبب هذا السائل الزائد حدوث تورم يُعرف بالوذمة اللمفية.

قد تتكون الوذمة اللمفية في ذراعك أو يدك أو ثديك أو جذعك في الجانب المتأثر (حيث تمت إزالة العقد اللمفية).

ولا تحدث الوذمة اللمفية لدى أغلب المرضى، ولكنها تحدث لدى البعض. ومن الجدير بالذكر أنه يصعب معرفة نسبة خطر حدوث الوذمة اللمفية لدى كل شخص للأسباب التالية:

- عدم وجود اختبار قياسي لتشخيص الوذمة اللمفية.
- قد تؤثر إزالة أو جُرح العقد اللمفية على كل شخص بشكل مختلف.
- قد تحدث الوذمة اللمفية مباشرةً بعد الجراحة، وقد تحدث في وقت لاحق بعد سنوات.
- قد تحدث الحالات الحالية للوذمة اللمفية بسبب اتباع طرق علاج قديمة.

تعتمد نسبة خطر تكون الوذمة اللمفية لديك على طريقة إزالة العقد اللمفية (انظري الشكل 2).

أثناء الحصول على خزعة من العقد اللمفية الخافرة، تتم إزالة عقدة لمفية واحدة أو عدة عقد من منطقة الإبط وإخضاعها للفحص للكشف عن الخلايا السرطانية. وتنخفض مخاطر تكون الوذمة اللمفية بعد الحصول على خزعة من العقد اللمفية الخافرة. تتكون الوذمة اللمفية لدى 0 إلى 7 من كل 100 شخص

يخضعون لخزعة من العقد اللمفية الخافرة.

أثناء تشريح العقد اللمفية الإبطية، تُزال أكثر من عدة عقد لمفية من منطقة الإبط. ويتم هذا الإجراء لإزالة المزيد من العقد اللمفية التي قد تتضمن خلايا سرطانية. ترتفع مخاطر تكون الوذمة اللمفية بعد تشريح العقد اللمفية الإبطية أعلى من معدلها الطبيعي بعد الحصول على خزعة من العقد الخافرة. قد تكون الوذمة اللمفية لدى 15 إلى 25 من كل 100 شخص تقريباً خضعوا لتشريح العقد اللمفية الإبطية.

وليس هناك طريقة مؤكدة لمعرفة من تتكون لديهم الوذمة اللمفية.

Sentinel Lymph Node Biopsy



0 to 7 out of 100 patients

Axillary Lymph Node Dissection



15 to 25 out of 100 patients

### تقليل مخاطر حدوث الوذمة اللمفية

قد يساعد اتخاذ الخطوات التالية في تقليل مخاطر حدوث الوذمة اللمفية.

المحافظة على وزن الجسم الصحي أو السعي للوصول إليه بأمان.

الشكل 2. نسبة خطر حدوث الوذمة اللمفية



• ممارسة تمارين تقوية العضلات وإطالتها بشكل منتظم. تحدثي مع الجراح أو الممرضة بشأن التمارين الرياضية المناسبة لك.

◦ عند استئناف ممارسة التمارين والنشاط، احرصي على زيادتها ببطء وبشكل تدريجي. إذا شعرت بعدم الراحة، فأوقفي التمارين واحصلي على استراحة. فلا يجب أن تسبب التمارين لك أي ألم.

• حاوي تقليل مخاطر الإصابة بعدهي في يدك وذراعك. اسألني مقدم الرعاية الصحية عن أفضل الطرق للاعتناء بالجروح والخدوش والحرائق.

إذا كنت قد خضعت للحصول على خزعة من العقد اللمفية الخافرة:

• فلا بأس باستخدام ذراعك المتأثر لسحب الدم وتلقي الحقن وتركيب القنوات الوريدية (IV) وقياس ضغط الدم. اطلبني من مقدم الرعاية الصحية محاولة استخدام ذراعك غير المتأثر إن كان ذلك ممكناً.

• إذا لاحظت أي علامات على الوذمة اللمفية، فاستخدمي دوماً ذراعك غير المتأثر. وإذا لم يكن ذلك ممكناً، فتحدي مقدم الرعاية الصحية بشأن الذراع الذي يكون استخدامه أكثر أمناً.

إذا كنت قد خضعت لتشريح العقد اللمفية الإبطية:

- اقرأي المورد *Hand and Arm Guidelines After Your Axillary Lymph Node Dissection* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/hand-and-arm-care-after-removal-axillary-lymph-nodes](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/hand-and-arm-care-after-removal-axillary-lymph-nodes)) للحصول على المزيد من المعلومات حول تقليل مخاطر الإصابة بوذمة لمفية بعد الإجراء.

## علامات الوذمة اللمفية

قد يحدث بعض التورم الخفيف بعد الجراحة، وهو أمر طبيعي. قد يستمر التورم لمدة تصل إلى 6 أسابيع. وهو يكون مؤقتاً في الغالب ويزول بالتدريج. قد تشعرين أيضًا بالألم أو تنتابك أي أحاسيس أخرى، مثل الوخز، بعد الجراحة. وهذا الشعور شائع ولا يعتبر بالضرورة علامة على حدوث الوذمة اللمفية.

إذا كنت معرضة لخطر حدوث الوذمة اللمفية، فراقيبي هذه العلامات في ذراعك وثديك وجذعك في الجانب المتأثر:

- الشعور بالثقل أو الحكة أو الألم.
- الشعور بشد الجلد.
- قدر أقل من المرونة.
- تغيرات في الجلد، مثل الشد أو التنقير (يظل الجلد منبعًا بعد الضغط عليه).

إذا ظهرت عليك أي علامات على الوذمة اللمفية أو لم تكوني متأكدة، فاتصلني بمقدم الرعاية الصحية.

## النشاط الجنسي

يمكنك معاودة النشاط الجنسي عندما تكونين مستعدة لذلك. علمًا بأنه لن يلحقضرر بموضع الجراحة وتجنبي الضغط على موضع الجراحة خلال الأسابيع الأولى من الجراحة. حاوي وضع وسادة أو منشفة صغيرة فوق موضع الجراحة. وإذا كانت لديك أي أسئلة، فتحدثي إلى ممرضتك.

وقد يكون من المفيد أن تسمحي لزوجك برؤية الشق (الشقوق) بعد الجراحة مباشرةً. فمن شأن ذلك تبديد أي قلق قد ينتابكما. قد يشعر زوجك بالقلق من أن لمس موضع الشق (الشقوق) قد يسبب لك الإيذاء. ويجب عليك إعلامه بالأمور المريرة وغير المريرة بالنسبة لك.

قد يساورك القلق بشأن تأثيرات السرطان والعلاج على مظهرك أو صحتك الجنسية. عندئذ يمكنك الاستعانة ببرنامج الطب الجنسي للإناث وصحة المرأة (Female Sexual Medicine & Women's Health Program) لمساعدتك في هذا الشأن. لمزيد من المعلومات أو لتحديد موعد، اتصل برقم .5076-888-646

## مواعيد المتابعة

سيتم تحديد موعد المتابعة بعد أسبوع إلى أسبوعين من الجراحة. وسيتحدث معك مقدم الرعاية الصحية بشأن نتائج تحليل الأمراض خلال هذا الموعد.

## التحكم في مشاعرك

بعد إجراء جراحة للتعافي من مرض خطير، قد تنتابك مشاعر مستجدة ومزعجة. يقول الكثيرون أنهم شعروا بالرغبة في البكاء والحزن والقلق والتوتر والعصبية والغضب من وقت لآخر. قد تشعر بعدم القدرة على التحكم في بعض من تلك المشاعر. وفي هذه الحالة، يجدر بك أن تسعى للحصول على الدعم العاطفي. قد يحيلك مقدم الرعاية الصحية الخاص بك إلى مركز تقديم المشورة في ميموريال سلون كيترینج (MSK's Counseling Center). ويمكنك أيضًا التواصل معهم بالاتصال على رقم 888-646-0200.

والخطوة الأولى للتغلب على هذه المشاعر هو وصف شعورك. بوسع الأصدقاء وأفراد العائلة مد يد العون لك. يمكن لموفري الرعاية الصحية طمأنتك ودعمك وتوجيهك في هذا الصدد. ومن الجيد في كل الأحوال إخبارنا بمشاعرك ومشاعر أفراد عائلتك وأصدقائك. تتوفر العديد من الموارد المفيدة لك ولأفراد عائلتك. سواء كنت في المستشفى أو في المنزل، فنحن على أتم الاستعداد لمساعدتك أنت وأفراد عائلتك وأصدقائك للتعامل مع الجوانب العاطفية بخصوص مرضك.

## متى يجب الاتصال بمقدم الرعاية الصحية

اتصل بمقدم الرعاية الصحية في الحالات التالية:

- الإصابة بحمى تتجاوز 101 ° فهرنهايت (38.3 ° مئوية).

- الإصابة بضيق في التنفس.

- الشعور بدفء الجلد المحيط بالشق الجراحي أكثر مما هو معتاد.

- الشعور بعدم الراحة في الموضع.

- زيادة احمرار الجزء المحيط بالشق الجراحي.

- بدء تورم الموضع المحيط بالشق الجراحي.

- تفاقم حالة التورم حول موضع الشق الجراحي.

- نزح سائل من الشق الجراحي.

## معلومات الاتصال

يمكنك الاتصال بمكتب مقدم الرعاية الصحية أيام الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9:00 صباحاً حتى الساعة 5:00 مساءً.

أما بعد الساعة 5:00 مساءً أو خلال عطلات نهاية الأسبوع والعطلات الرسمية، فيمكنك الاتصال برقم 212-639-2000 وطلب التحدث إلى مناوب مقدم الرعاية الصحية.

## خدمات الدعم

يضم هذا القسم قائمة بخدمات الدعم. ومن شأن هذه الخدمات مساعدتك في الاستعداد للجراحة والتعافي بعدها.

أثناء قراءة هذا القسم، دوّني أي أسئلة تريدين الاستفسار عنها من مقدم الرعاية الصحية.

### خدمات دعم مركز ميموريال سلون كيترینج (MSK)

مكتب الإدخال للمستشفى

212-639-7606

اتصل بهذا الرقم إذا كانت لديك أسئلة متعلقة بإدخالك للمستشفى، مثل طلب غرفة خاصة.

التخدير

212-639-6840

اتصل بهذا الرقم إذا كانت لديك أسئلة متعلقة بالتخدير.

غرفة المتبرعين بالدم (Blood Donor Room)

212-639-7643

اتصل بهذا الرقم للحصول على معلومات إذا كنت مهتماً [بالتبرع بالدم أو الصفائح الدموية](#).

مركز بوبست الدولي (Bobst International Center)

332-699-7968

نرحب بالمرضى من جميع أنحاء العالم [ونقدم العديد من الخدمات](#) لمساعدتهم. إذا كنت مريضاً دولياً، فاطلب المساعدة في إجراء الترتيبات اللازمة لرعايتك.

مركز المشورة

[www.msk.org/counseling](http://www.msk.org/counseling)

646-888-0200

يستفيد الكثير من الأشخاص من المشورة. يقدم مركز تقديم المشورة لدينا الاستشارات للأفراد والأزواج والعائلات والمجموعات. ويمكننا أيضاً وصف الأدوية لمساعدتك حال شعور بالقلق أو الاكتئاب. اطلب من أحد أعضاء فريق الرعاية الخاص بك إحالتك أو اتصل بالرقم الوارد أعلى لتحديد موعد.

برنامج مخزن الطعام (Food Pantry)

646-888-8055

نوفر الطعام للمحتاجين خلال تلقيهم علاج السرطان. تحدث مع أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية الخاص بك أو اتصل بالرقم الوارد أعلاه للتعرف على مزيد من المعلومات.

### إدارة الرعاية الطبية المتكاملة (Integrative Medicine Service)

[www.msk.org/integrativemedicine](http://www.msk.org/integrativemedicine)

توفر الخدمة الطبية المتكاملة لدينا العديد من الخدمات المكملة (والتي تتماشى مع) للرعاية الطبية التقليدية على سبيل المثال، نوفر العلاج بالموسيقى، والعلاج العقلي/البدني، والعلاج بالرقص والحركة، واليوغا، والعلاج باللمس. اتصل برقم 1010-449-646 لتحديد موعد لتلقي هذه الخدمات.

يمكنك أيضًا حجز استشارة مع أحد مقدمي الرعاية الصحية في قسم الخدمات الطبية التكاملية. وسيتعاونون معك لوضع خطة تساعدك في اتباع أسلوب حياة صحي والسيطرة على الأعراض الجانبية. اتصل برقم 8550-608-646 لتحديد موعد للاستشارة.

### مكتبة ميموريال سلون كيترینج (MSK)

[library.mskcc.org](http://library.mskcc.org)  
212-639-7439

يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني للمكتبة أو الاتصال للتحدث إلى الفريق المرجعي بالمكتبة. فيمكنهم مساعدتك في العثور على المزيد من المعلومات عن نوع محدد من السرطان. يمكنك أيضًا زيارة [دليل تثقيف المرضي ومستخدمي الرعاية الصحية](#) في الموقع الإلكتروني للمكتبة.

### خدمات التغذية

[www.msk.org/nutrition](http://www.msk.org/nutrition)  
212-639-7312

تقدم خدمات التغذية الاستشارات الغذائية من خلال أحد خبراء التغذية السريرية لدينا. سيناقش معك أخصائي التغذية السريرية عاداتك الغذائية. وسيقدم لك المشورة بشأن ما يجب عليك تناوله أثناء العلاج وبعد العلاج. اطلب من أحد أعضاء فريق الرعاية الخاص بك إحالتك أو اتصل بالرقم الوارد أعلاه لتحديد موعد.

### (Patient and Community Education)

[www.msk.org/pe](http://www.msk.org/pe)

تفضل بزيارة موقع تثقيف المريض والتثقيف المجتمعي الإلكتروني للبحث عن موارد تعليمية ومقاطع فيديو وبرامج إلكترونية.

فواتير المرضي  
646-227-3378

اتصل بهذا الرقم إذا كانت لديك أسئلة حول التفويض المسبق مع شركة التأمين الخاصة بك. وهذا ما

يسمى أيضًا بالموافقة المسبقة.

#### مكتب تمثيل المرضى

212-639-7202

اتصل بهذا الرقم إذا كانت لديك أسئلة حول نموذج وكيل الرعاية الصحية أو إذا كانت لديك مخاوف بشأن رعايتك.

#### منسق التمريض خلال الفترة المحيطة بالجراحة

212-639-5935

اتصل بهذا الرقم إذا كانت لديك أي أسئلة متعلقة بإصدار ميموريال سلون كيترينج (MSK) أي معلومات أثناء خصوصك للجراحة.

#### مكتب التمريض الخاص المناوب والمرافقين

917-862-6373

يمكنك طلب طاقم تمريض خاص أو مرافقين لتقديم الرعاية لك في المستشفى والمنزل. اتصل للتعرف على المزيد.

#### خدمات إعادة التأهيل

[www.msk.org/rehabilitation](http://www.msk.org/rehabilitation)

قد يؤدي السرطان أو علاجات السرطان إلى شعورك بالضعف الجسدي أو التيبس أو الضيق. وبعضها قد يسبب الإصابة بوذمة لمفية (تورم). يمكن أن يساعدك أطباؤنا الفيزيائيون (اختصاصيو الطب التأهيلي) وأخصائيو العلاج الوظيفي والطبيعي لدينا في العودة لأداء أنشطتك المعتادة.

- يتولى اختصاصيو الطب التأهيلي تشخيص وعلاج المشكلات التي تؤثر على كيفية الحركة وأداء الأنشطة. وبإمكانهم تصميم برنامج علاج إعادة التأهيل الخاص بك وتنسيق مواعيد الجلسات معك، إما في مركز MSK أو في مكان آخر قريب من منزلك. اتصل بقسم طب إعادة التأهيل (الطب الفيزيائي) على رقم 646-888-1929 للتعرف على مزيد من المعلومات.
- ويمكن أن يساعدك أخصائي العلاج الوظيفي إذا كنت تواجه مشكلات متعلقة بأداء الأنشطة اليومية المعتادة. فيمكنه على سبيل المثال التوصية باستخدام أدوات معينة من شأنها تسهيل أداء الأنشطة اليومية. ويمكن أن يعلمك أخصائي العلاج الطبيعي تمارين من شأنها مساعدتك في زيادة قوة جسمك ومر动ته. اتصل بخدمة علاج إعادة التأهيل على رقم 888-646-1900 للتعرف على مزيد من المعلومات.

#### (Resources for Life After Cancer - RLAC)

646-888-8106

لا تنتهي الرعاية التي نقدمها في مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK) بانتهاء العلاج الذي تتلقاه. يُعد

برنامِج موارد للحياة بعد السرطان (RLAC) مخصصاً للمرضى وعائلاتهم الذين أنهوا العلاج.

يقدم هذا البرنامج العديد من الخدمات. حيث نوفر الندوات وورش العمل ومجموعات الدعم وتقديم المشورة بشأن الحياة بعد العلاج. نستطيع أيضاً المساعدة في حل مشكلات التأمين والوظيفة.

### برامج الصحة الجنسية

قد يكون للسرطان وعلاجات السرطان تأثير على صحتك الجنسية أو خصوبتك أو كلاهما. وتساعدك برامج الصحة الجنسية التي يقدمها مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK) قبل أو أثناء أو بعد العلاج.

- ويمكن أن يساعدك **برنامِج الطب الجنسي للإناث وصحة المرأة (& Female Sexual Medicine)** في علاج مشكلات الصحة الجنسية المصاحبة للسرطان مثل انقطاع الطمث المبكر أو مشكلات الخصوبة. اطلب من أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية بمركز ميموريال سلون كيترينج إحالتك إلى هذا البرنامج أو اتصل برقم 5076-888-646 للتعرف على مزيد من المعلومات.

- ويساعدك **برنامِج الطب الجنسي والإيجابي للذكور (Male Sexual and Reproductive Medicine Program)** في علاج مشكلات الصحة الجنسية مثل ضعف الانتصاب. اطلب من أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية إحالتك إلى البرنامج أو اتصل برقم 6024-888-646 للتعرف على مزيد من المعلومات.

### إدارة الخدمة الاجتماعية (Social Work)

[www.msk.org/socialwork](http://www.msk.org/socialwork)

212-639-7020

يساعد الأخصائيون الاجتماعيون المرضى والأسر والأصدقاء في التعامل مع المشكلات الشائعة لمرضى السرطان. وهم يقدمون المشورة الفردية ومجموعات الدعم خلال فترة العلاج. ويمكنهم مساعدتك في التواصل مع الأطفال وأفراد الأسرة الآخرين.

كما يمكن للأخصائيين الاجتماعيين لدينا إحالتك إلى الوكالات والبرامج المجتمعية. إذا كنت تواجه مشكلات في دفع الفواتير، فيمكنهم أيضاً تقديم معلومات عن الموارد المالية. اتصل بالرقم الوارد أعلاه للتعرف على المزيد.

### الرعاية الروحانية

212-639-5982

يتوفر رجال الدين للاستماع، والمساعدة في دعم أفراد الأسرة، والصلة. والتواصل مع رجال الدين أو المجموعات الدينية المجتمعية، أو ليكونوا رفقاء باعثين على الاطمئنان والحضور الروحياني. يمكن لأي شخص طلب **الدعم الروحي**. فليس من الضروري أن يكون لك انتفاء ديني أو تعتنق ديناً معيناً.

توجد دار العبادة بمركز ميموريال سلون كيترینج (MSK) بالقرب من الردهة الرئيسية بمستشفى Memorial Hospital. وهي مفتوحة 24 ساعة يومياً. إذا كانت لديك حالة طوارئ، فيرجى الاتصال برقم 212-639-2000. اطلب التحدث إلى رجل الدين المناوب.

**(Tobacco Treatment Program)** برنامج العلاج من تدخين التبغ  
[www.msk.org/tobacco](http://www.msk.org/tobacco)

212-610-0507

إذا كنت ترغب في الإقلاع عن التدخين، فلدينا في مركز ميموريال سلون كيترینج (MSK) متخصصون يمكنهم مساعدتك في ذلك. اتصل للتعرف على المزيد.

**(Virtual Programs)** موقع البرامج الافتراضية  
[www.mskscc.org/vp](http://www.mskscc.org/vp)

نوفر الموارد التثقيفية والدعم عبر الإنترنت للمرضى ومتعبدي الرعاية. وهي جلسات عبر الإنترنت يمكنك التحدث أو الاستماع خلالها. يُمكنك التعرف على تشخيصك، وما يُمكن توقعه أثناء العلاج، وكيفية الاستعداد لرعاية مرض السرطان.

هذه الجلسات سرية ومجانية ويعمل على إدارتها خبراء متخصصون. تفضل بزيارة موقعنا على الإنترنت للتعرف على مزيد من المعلومات حول موقع البرنامج الافتراضية أو للتسجيل.

## خدمات الدعم الخارجية

**Access-A-Ride**

[web.mta.info/nyct/paratran/guide.htm](http://web.mta.info/nyct/paratran/guide.htm)

877-337-2017

في مدينة نيويورك، توفر هيئة نقل متروبوليتان (MTA) رحلات مشتركة وخدمة التوصيل من الباب إلى الباب لذوي الإعاقات الذين لا يستطيعون ركوب الحافلات العامة أو مترو الأنفاق.

**Air Charity Network**

[www.aircharitynetwork.org](http://www.aircharitynetwork.org)

877-621-7177

توفر خدمة الانتقال إلى مراكز العلاج.

**(American Cancer Society)** الجمعية الأمريكية للسرطان  
[www.cancer.org](http://www.cancer.org)

(ACS-2345-800) 800-227-2345

تقدم معلومات وخدمات متنوعة، ومنها خدمة هوب لودج (Hope Lodge)، والتي توفر مكاناً مجانياً يقيم فيه المرضى ومتعبدي رعايتهم أثناء علاج السرطان.

## **السرطان وفرص العمل (Cancer and Careers)**

[www.cancerandcareers](http://www.cancerandcareers)

org.646-929-8032

مصدر للتحقيق والأدوات والفعاليات الخاصة بالموظفين المصابين بالسرطان.

## **CancerCare**

[www.cancercare.org](http://www.cancercare.org)

800-813-4673

(West 25<sup>th</sup> & 26<sup>th</sup> Between شارعي Seventh Avenue 275

New York, NY 10001

تقدم المشورة ومجموعات الدعم وورش العمل والمنشورات والمساعدة المالية.

## **(Cancer Support Community) مجتمع دعم مرضى السرطان**

[www.cancersupportcommunity.org](http://www.cancersupportcommunity.org)

يقدم الدعم والمعلومات التثقيفية لمرضى السرطان وذويهم.

## **(Caregiver Action Network) شبكة عمل مقدمي الرعاية**

[www.caregiveraction.org](http://www.caregiveraction.org)

800-896-3650

توفر التثقيق والدعم لمقدمي الرعاية لأحبائهم المصابين بأمراض مزمنة أو إعاقات.

## **Corporate Angel Network**

[www.corpangelnetwork.org](http://www.corpangelnetwork.org)

866-328-1313

توفر الانتقال المجاني إلى مراكز العلاج في جميع أنحاء الدولة باستخدام المقاعد الفارغة على متن طائرات الأعمال.

## **Good Days**

[www.mygooddays.org](http://www.mygooddays.org)

877-968-7233

تقدم المساعدة المالية لسداد الرسوم المشتركة خلال فترة العلاج. ويجب أن يكون المرضى مشمولين بالتأمين الطبي، ويستوفون المعايير المتعلقة بالدخل، وأن توصف لهم أدوية تمثل جزءاً من مجموعة Good Days العلاجية.

## **HealthWell Foundation**

[www.healthwellfoundation.org](http://www.healthwellfoundation.org)

800-675-8416

توفر المساعدة المالية لسداد المدفوعات المشتركة وأقساط الرعاية الصحية والمبالغ المقطعة لأدوية علاجات معينة.

### **Joe's House**

[www.joeshouse.org](http://www.joeshouse.org)

877-563-7468

تقدم قائمة بأماكن الإقامة الموجودة على مقربة من مراكز العلاج للمصابين بالسرطان وأسرهم.

### **LGBT Cancer Project**

[www.lgbtcancer.com](http://www.lgbtcancer.com)

يوفّر الدعم والمناصرة لمجتمع المصابين بانحرافات جنسية، بما في ذلك مجموعات الدعم عبر الإنترت وقاعدة بيانات تضم التجارب السريرية المناسبة لهذه الحالات.

### **LIVESTRONG Fertility**

[www.livestrong.org/we-can-help/fertility-services](http://www.livestrong.org/we-can-help/fertility-services)

855-744-7777

تقديم المعلومات والدعم في المسائل الإنجابية لمرضى السرطان والناجين ممن تنطوي علاجاتهم الطبية على مخاطر مرتبطة بالعقم.

### **Look Good Feel Better Program**

[www.lookgoodfeelbetter.org](http://www.lookgoodfeelbetter.org)

(LOOK) (800-395-5665-800-395

يوفر هذا البرنامج ورش العمل لتعلم الأشياء التي يمكنك القيام بها لمساعدتك في اكتساب شعور أفضل بشأن مظهرك. للحصول على المزيد من المعلومات أو للتسجيل في إحدى ورش العمل، اتصل بالرقم الوارد أعلاه أو توجه لزيارة موقع البرنامج.

### **المعهد الوطني للسرطان (National Cancer Institute)**

[www.cancer.gov](http://www.cancer.gov)

(CANCER) (800-422-6237-800-4

### **National LGBT Cancer Network (Network)**

[www.cancer-network.org](http://www.cancer-network.org)

توفر التثقيف والتدريب والدعم للناجين من السرطان ذوي الانحرافات الجنسية وهؤلاء المعرضين لمخاطر.

**Needy Meds**

[www.needymeds.org](http://www.needymeds.org)

تسرد ببرامج مساعدة المرضى بشأن الأدوية ذات الأسماء العامة والأسماء التجارية.

**NYRx**

[www.health.ny.gov/health\\_care/medicaid/program/pharmacy.htm](http://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/program/pharmacy.htm)

توفر مزايا الوصفات الطبية للموظفين والمتقاعدين المؤهلين من موظفي القطاع العام في ولاية نيويورك.

**Patient Access Network (PAN) Foundation**

[www.panfoundation.org](http://www.panfoundation.org)

866-316-7263

توفر المساعدة بشأن المدفوعات المشتركة للمرضى المشمولين بالتغطية التأمينية.

**(Patient Advocate Foundation)**

[www.patientadvocate.org](http://www.patientadvocate.org)

800-532-5274

تتيح الحصول على الرعاية والمساعدة المالية والمساعدة بشأن التأمين والمساعدة بشأن الاحتفاظ بالوظيفة فضلاً عن الوصول إلى دليل الموارد الوطني لذوي التأمين الصحي المنخفض.

**Professional Prescription Advice**

[www.pparx.org](http://www.pparx.org)

888-477-2669

تساعد في تأهيل المرضى الذين لا يحظون بتغطية تكفل لهم الحصول على الأدوية الموصوفة للحصول على الأدوية المجانية ومنخفضة التكلفة.

**(Gilda's Club Red Door Community**

[www.reddoorcommunity.org](http://www.reddoorcommunity.org)

212-647-9700

مكان يقدم الدعم الاجتماعي والعاطفي للرجال والنساء والأطفال المصابين بالسرطان عن طريق التواصل وورش العمل والمحاضرات والأنشطة الاجتماعية.

**RxHope**

[www.rxhope.com](http://www.rxhope.com)

877-267-0517

توفر المساعدة للأشخاص بهدف الحصول على الأدوية التي يجدون صعوبة في تدبير تكلفتها.

برنامج يوفر المعلومات والموارد القانونية والطبية والمالية لمرضى السرطان ومقدمي الرعاية.

## الموارد التعليمية

يعرض هذا القسم الموارد التعليمية المذكورة في هذا الدليل. ستساعدك هذه الموارد في الاستعداد للجراحة والتعافي بعد الجراحة.

أثناء قراءة هذه الموارد، دُون أي أسئلة للاستفسار عنها من مقدم الرعاية الصحية.

*A Guide for Caregivers* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/guide-caregivers](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/guide-caregivers)) •

*About Your Recovery Tracker* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/mymsk-recovery-tracker](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/mymsk-recovery-tracker)) •

*Advance Care Planning for Cancer Patients and Their Loved Ones* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/advance-care-planning](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/advance-care-planning)) •

*Exercises After Your Lumpectomy or Axillary Lymph Node Procedure* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/exercises-after-your-axillary-lymph-node-dissection](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/exercises-after-your-axillary-lymph-node-dissection)) •

*Fertility Preservation Before Cancer Treatment: Options for People Born with Ovaries and a Uterus* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/fertility-preservation-females-starting-treatment](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/fertility-preservation-females-starting-treatment)) •

*Hand and Arm Guidelines After Your Axillary Lymph Node Dissection* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/hand-and-arm-care-after-removal-axillary-lymph-nodes](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/hand-and-arm-care-after-removal-axillary-lymph-nodes)) •

*Herbal Remedies and Cancer Treatment* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/herbal-remedies-and-treatment](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/herbal-remedies-and-treatment)) •

*How to Be a Health Care Agent* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/how-be-health-care-agent](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/how-be-health-care-agent)) •

*How To Check if a Medicine or Supplement Has Aspirin, Other NSAIDs, Vitamin E, or Fish Oil* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/check-medicine-supplement-aspirin-other-nsaids-vitamin-e-fish-oil](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/check-medicine-supplement-aspirin-other-nsaids-vitamin-e-fish-oil)) •

## [education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal- \(anti-inflammatory-drugs-nsaids\)](https://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids)

*How to Enroll in MyMSK: Memorial Sloan Kettering's Patient Portal* •  
[www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/video/how-enroll-mymsk-  
\(patient-portal\)](https://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/video/how-enroll-mymsk-(patient-portal))

للحصول على المزيد من المعلومات حول الوذمة اللمفية، يمكنك أيضًا قراءة مصدر وزارة الصحة بولاية نيويورك [فهم الوذمة اللمفية](#).

إذا كانت لديك أي أسئلة، فيرجى التواصل مع أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية مباشرة. إذا كنت مريضاً في مركز ميموريال سلون كيترинг وتحتاج إلى التواصل مع أحد مقدمي الرعاية بعد الساعة 5 مساءً أو في أثناء عطلة نهاية الأسبوع أو في إجازة رسمية، فيرجى الاتصال على الهاتف 2000-639-212.

لمزيد من الموارد، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.mskcc.org/pe](https://www.mskcc.org/pe) للبحث في مكتبتنا الإلكترونية.

About Your Lumpectomy and Axillary Surgery - Last updated on March 11, 2024  
جميع الحقوق مملوكة ومحفوظة لمركزMemorial Sloan Kettering لعلاج السرطان